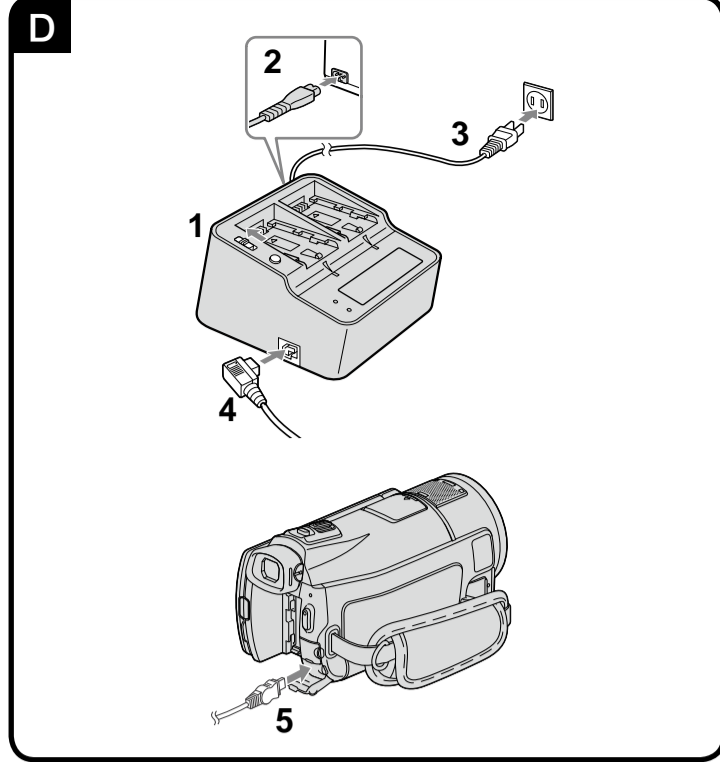


AC Adaptor/Charger

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso



Deutsch

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Sony Netzteil/Ladegeräts.

Vor dem Betrieb dieses Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer, o. A. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Das Netzteil darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgetauscht werden.

VORSICHT

Ersetzen sie die batterie ausschlierend eine batterie des angegebenen typs. Andernfalls besteht feuerrisiko oder verletzungsgefahr.

Solange das Set an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, besteht eine Verbindung zur Stromquelle, selbst wenn das Set ausgeschaltet ist.

<Hinweise für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten >
Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Komai Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweise zur Verwendung

Dieses Teil ist nicht staubdicht, spritzfest oder wasserfest konstruiert.

Laden

• Dieses Gerät ist für den Gebrauch mit kompatiblen Sony-Akkus konzipiert.
• Laden Sie nur empfohlene Akkus mit diesem Gerät.
• Bringen Sie den Akku fest an.

Ladetemperatur

• Für maximale Akkuleistungs ist die empfohlene Temperatur beim Laden zwischen 10 °C und 30 °C.
• Dieses Gerät bietet schnelles Aufladen, aber Laden außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs führt zu längeren Ladezeiten, um den Akku zu schützen. Wenn die Ladezeit verlängert wurde, kehrt sie nicht auf Schnellladung zurück, auch wenn die Temperatur in den empfohlenen Temperaturbereich gebracht wird. Setzen Sie den Akku wieder an und laden ihn erneut auf.

Ungeeignete Orte für das Gerät

Platzieren Sie das Gerät an den folgenden Orten, egal ob zur Verwendung oder Lagerung. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.

• Sehr heiße Orte.
• In der Nähe von Heizkörpern oder im direkten Sonnenlicht, wie etwa auf der Fensterlage in einem Auto. Das Gerät kann verformt werden oder Fehlfunktionen aufweisen.

• Orte mit zu starken Vibrationen.
• Orte mit starken elektromagnetischen Feldern oder Einstrahlungen.
• Orte mit viel Sand.
An Orten wie am Strand oder anderen sandigen Orten oder Orten wo Staubwolken auftreten, schalten Sie dieses Gerät vor Sand und Staub, da sonst Fehlfunktionen auftreten können.

Vorsichtsmaßnahmen

• Stellen Sie nicht mit Flüssigkeit gefüllte Behälter, wie etwa Vasen, auf das Gerät.
• Achten Sie darauf, dass um das Gerät bei Gebrauch etwas Platz frei bleibt und es nicht zum Beispiel zwischen einer Wand und einem Möbeldstück eingeklemmt ist.
• Das Typenschild mit Betriebsspannung, Leistungsangabe usw. befindet sich an der Geräteunterseite.

• Bringen Sie den Akku beim Laden fest an diesem Gerät an.
• Die Batterieterminals können beschädigt werden, wenn der Akku nicht richtig angebracht wird.

• Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, wo starke Radiowellen oder oder Ausstrahlungen auftreten. Videokameras usw. können möglicherweise nicht richtig aufnehmen oder wiedergeben.

• Nehmen Sie zum Schutz des Akkus diesen von diesem Gerät ab, wenn der Ladestrom fertig ist.

• Nehmen Sie das Gerät von Fernsehgeräten oder MW-Empfängern fern. Dieses Gerät kann Störungen an Fernsehgeräten oder Radios in der Nähe verursachen.

• Schließen Sie dieses Gerät an eine verfügbare Netzsteckdose an. Auch wenn das CHARGE-Lämpchen dieses Geräts erloschen ist, ist die Stromversorgung immer noch angeschlossen. Sollte beim Gebrauch des Geräts eine Störung auftreten, trennen Sie das Gerät von der Wandsteckdose ab, um die Stromzufuhr zu unterbrechen.

• Stellen Sie sicher, dass keine metallischen Gegenstände in Berührung mit den Metallteilen dieses Geräts oder des Verbindungskabels kommen. Wenn das passiert, kann ein Kurzschluss auftreten, und dieses Gerät wird beschädigt werden.

• Schließen Sie dieses Gerät nicht an einen Spannungswandler (Reisekonverter) für Auslandsreisen an. Dies kann zu Überhitzung und anderen Fehlfunktionen führen.

• Dieses Gerät erwärmt sich bei der Verwendung. Dies ist keine Fehlfunktion.

• Ziehen Sie nach der Verwendung den Stecker dieses Gerät von der Steckdose ab. Beim Abziehen des Netzstecks greifen Sie immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selber.

• Nehmen Sie den Akku von diesem Gerät ab, wenn der Ladestrom fertig ist.
• Wenn der Akku angebracht bleibt, kann seine Lebensdauer beeinträchtigt werden.

Wartung

• Wenn das Gerät schmutzig wird, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

• Wenn dieses Gerät stark verschmutzt wird, wischen Sie es mit einem in milder Spülmittelösung getränktem Tuch ab und wischen es anschließend trocken.

• Verwenden Sie nicht Terpentin, Benzol, Alkohol und ähnliche organische Lösungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen.

• Bei Verwendung eines chemischen Reinigungsmittels sollte dessen Bedienungsanleitung.

• Durch Sprengen mit flüchtigen Lösungsmitteln wie Insektiziden oder längerer Berührung mit Kautschuk oder Vinyl kann dieses Gerät beeinträchtigt oder beschädigt werden.

Fehleruche

Symptom	Ursache/Abhilfe
Videoaufzeichnung arbeitet nicht	• Der Netzstecker ist von der Steckdose abgezogen. → In eine Netzsteckdose einstecken. • Das Verbindungskabel ist nicht richtig angeschlossen. → Richtig anschließen. • Der Moduswechselschalter steht auf CHARGE. → Den Moduswechselschalter auf VCR/CAMERA stellen.
Der Akku ist nicht geladen.	• Der Moduswechselschalter steht auf VCR/CAMERA. → Den Moduswechselschalter auf CHARGE stellen.

Symptom	Ursache/Abhilfe
Die Stromversorgung desert sofort, obwohl erneut auf.	• Entleeren Sie den Akku, und laden ihn dann vollständig erneut auf. → Die Akkulebensdauer wird korrekt angezeigt.

Schnellladung wird nicht ausgeführt.

• Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.
→ Die Anzeige unten kann erscheinen, wenn ein Akku mit einer hohen oder niedrigen Temperatur angebracht ist, oder wenn der Ladestrom außerhalb der empfohlenen Leistungsbereich von 10 °C bis 30 °C ausgeführt wird. Obwohl Laden in diesen Fällen immer noch möglich ist, wird Schnellladung nicht ausgeführt, um den Akku zu schützen.

Wenn das CHARGE-Lämpchen blinkt, lesen Sie Folgendes und treffen entsprechend dem Blinkzustand des CHARGE-Lämpchens die folgenden Maßnahmen.

Das CHARGE-Lämpchen blinkt auf die folgenden beiden Weisen.
Blinkt schnell: Schalter wiederholt alle 1,5 Sekunden ein und aus.
Blinkt langsam: Schalter wiederholt alle 1,5 Sekunden ein und aus.

Wenn das CHARGE-Lämpchen → Der Ladestrom ist kurzzeitig unterbrochen.
langsam blinkt → Das Gerät ist im Bereitschaftszustand.
"WAITING" im Displayfenster erscheint. Wenn die Raumtemperatur oder die Akkutemperatur außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs ist, stoppt der Ladestrom automatisch. Wenn die Raumtemperatur in den geeigneten Bereich zurückkehrt, leuchtet das CHARGE-Lämpchen auf, und der Ladestrom beginnt erneut.

Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen von 10 °C bis 30 °C zu laden.

Wenn das CHARGE-Lämpchen blinkt, lesen Sie Folgendes und treffen entsprechend dem Blinkzustand des CHARGE-Lämpchens die folgenden Maßnahmen.

Das CHARGE-Lämpchen blinkt auf die folgenden beiden Weisen.
Blinkt schnell: Schalter wiederholt alle 1,5 Sekunden ein und aus.
Blinkt langsam: Schalter wiederholt alle 1,5 Sekunden ein und aus.

Wenn das CHARGE-Lämpchen → Der Ladestrom ist kurzzeitig unterbrochen.
langsam blinkt → Das Gerät ist im Bereitschaftszustand.
"WAITING" im Displayfenster erscheint. Wenn die Raumtemperatur oder die Akkutemperatur außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs ist, stoppt der Ladestrom automatisch. Wenn die Raumtemperatur in den geeigneten Bereich zurückkehrt, leuchtet das CHARGE-Lämpchen auf, und der Ladestrom beginnt erneut.

Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen von 10 °C bis 30 °C zu laden.

Wenn das CHARGE-Lämpchen blinkt, lesen Sie Folgendes und treffen entsprechend dem Blinkzustand des CHARGE-Lämpchens die folgenden Maßnahmen.

Das CHARGE-Lämpchen leuchtet auf und blinkt nicht erneut.
Wenn das CHARGE-Lämpchen erlischt, wird die Ladezeit abgelehnt (siehe vorstehende Teile).

Bitte wenden Sie sich bezüglich möglicherweise fehlerhafter Produkte an Ihren Sony-Fachhändler.

Technische Daten

AC-VQV10
Eingang 100 V - 240 V AC 50/60 Hz 26 W
Ausgang 8,4 V DC 1,2 A (Videorecorder)
8,4 V DC 2,2 A (Akku)

Betriebstemperatur 0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur -20 °C bis +60 °C
Abmessungen Ca. 100 × 67 × 111 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht Ca. 330 g

Mitgeliefertes Zubehör
Netzteil/Ladegerät (AC-VQV10) (1)
Netzabteil (1)
Anschlusskabel (DK-225) (1)
Anleitungen

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

• Zum Laden von Lithium-Ionen-Akkus. Kann nicht zum Laden von Ni-Cd- oder Ni-MH-Akkus verwendet werden.
• Kann nicht mit einigen Videokameramodellen oder anderen Geräten verwendet werden. Bestätigen Sie die Kompatibilität Ihrer Ausrüstung vor der Verwendung.

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Technische Daten

AC-VQV10
Eingang 100 V - 240 V AC 50/60 Hz 26 W
Ausgang 8,4 V DC 1,2 A (Videorecorder)
8,4 V DC 2,2 A (Akku)

Betriebstemperatur 0 °C bis 40 °C
Lagertemperatur -20 °C bis +60 °C
Abmessungen Ca. 100 × 67 × 111 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht Ca. 330 g

Mitgeliefertes Zubehör
Netzteil/Ladegerät (AC-VQV10) (1)
Netzabteil (1)
Anschlusskabel (DK-225) (1)
Anleitungen

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

• Zum Laden von Lithium-Ionen-Akkus. Kann nicht zum Laden von Ni-Cd- oder Ni-MH-Akkus verwendet werden.
• Kann nicht mit einigen Videokameramodellen oder anderen Geräten verwendet werden. Bestätigen Sie die Kompatibilität Ihrer Ausrüstung vor der Verwendung.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

• Zum Laden von Lithium-Ionen-Akkus. Kann nicht zum Laden von Ni-Cd- oder Ni-MH-Akkus verwendet werden.
• Kann nicht mit einigen Videokameramodellen oder anderen Geräten verwendet werden. Bestätigen Sie die Kompatibilität Ihrer Ausrüstung vor der Verwendung.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Schnellladen (Schneller als Laden mit Ihrer Videokamera usw.)
• Ungerätere Ladezeit und Akkulebensdauer kann angezeigt werden.

Das Netzteil/Ladegerät AC-VQV10 kann wie folgt verwendet werden

• Zum Betrieb von Sony-Geräten (Videokameras usw.) mit den mit diesem Gerät abgewinkelten Anschlüssen.
• Zum Laden von Sony-Akkus (V-Serie, H-Serie, P-Serie). Die folgenden Funktionen stehen beim Laden eines „InfoLITHIUM“-Akkus zur Verfügung. Mit einem „ActiFORCE“-Akku ist noch weiterführende Kontrolle möglich.

• Halten Sie dieses Gerät von Ihrer Videokamera usw. fern, wenn das Bild verzerrt ist.

• Die Abbildung zeigt den Anschluss an einen HDR-CX550V digitalen HD-Videokamera.

Zum Laden des Akkus

Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung für das Gerät (Videokamera usw.) und den Akku.

1. Den Moduswechselschalter auf CHARGE stellen.

2. Schließen Sie das Netzteil ab an diesem Gerät an.

3. Schließen Sie das Netzteil ab an einer Netzsteckdose an.
Ein Pfeil zeigt auf ausgehen, und das Displayfenster erscheint.

4. Bringen Sie den Akku an.
Siehe Abschnitt „Zum Abnehmen des Akkus“. Wenn der Ladestrom beginnt, blinkt die Akkumarkierung im Displayfenster in Sequenz, und das CHARGE-Lämpchen leuchtet auf.

5. Wenn der Ladestrom beendet ist, nehmen Sie den Akku ab.
Es gibt zwei Niveaus der Beendigung des Ladestroms: „Normale Ladung“ und „Vollständige Ladung“.

• Normale Ladung
Wenn der Ladestrom abgeschlossen ist, erscheint die Batteriemarkierung wie rechts gezeigt.

• Vollständige Ladung
Wenn Sie weiter laden, nachdem die Normalladung beendet ist, bis die Batteriemarkierung „FULL“ angezeigt, kann der Akku etwas länger verwendet werden als bei Normalladung.

Siehe Abschnitt „Zum Abnehmen des Akkus“ zum Abnehmen des Akkus.

Gleichzeitiges Anbringen von zwei Akkus

Sie können zwei Akkus gleichzeitig im Gerät einsetzen. Der Ladestrom beginnt mit dem in Schacht ① eingesetzten Akku.

Wenn zwei Akkus eingesetzt sind aber nicht gleichzeitig, beginnt der Ladestrom mit dem zuerst eingesetzten Akku, ungeachtet ob dieser in Schacht ① oder ② ist.

Hinweise

Dieses Gerät kann mit zwei Akkus bestückt werden, kann sie aber nicht gleichzeitig laden.

Zum Anbringen des Akkus

• **Setzen Sie den Akku in dieses Gerät mit der Markierung \rightarrow zur Minusseite wendend ein.**

• **Schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung.**

Zum Abnehmen des Akkus
Schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung und heben ihn gerade heraus.

Hinweise

• Heben Sie dieses Gerät nicht am Akku an.
• Achten Sie besonders darauf, nicht den Akku beim Einsetzen anzustoßen.

• Achten Sie darauf, nicht beim Einsetzen oder Enternen des Akkus die Finger einzuklemmen.

Ladezeit

Die folgende Tabelle zeigt die Ladezeit für einen vollständig entladenen Hauptakku.

Schnellladung „InfoLITHIUM“-Akku V-Serie

	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
Normale Ladung	125 min	70 min	55 min
Vollständige Ladung	185 min	130 min	115 min

„InfoLITHIUM“-Akku H-Serie

	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
Normale Ladung	130 min	65 min	55 min
Vollständige Ladung	190 min	125 min	115 min

„InfoLITHIUM“-Akku P-Serie

	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
Normale Ladung	115 min	80 min	65 min
Vollständige Ladung	175 min	140 min	125 min

• Die Ladezeit kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur abweichen.

• Die angegebenen Zeiten beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, der beim Gebrauch mit einer Videokamera usw. entleert wurde, wobei dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C verwendet wird.

Zum schnellen Verwenden des Akkus

Wenn Sie den Akku in dieses Gerät abnehmen, bevor der Ladestrom fertig ist. Eine kürzere Ladezeit bewirkt aber eine kürzere Verwendungszeit.

Ladezeit und „10 Minuten Ladung/ca. 55 Minuten Aufnahme“

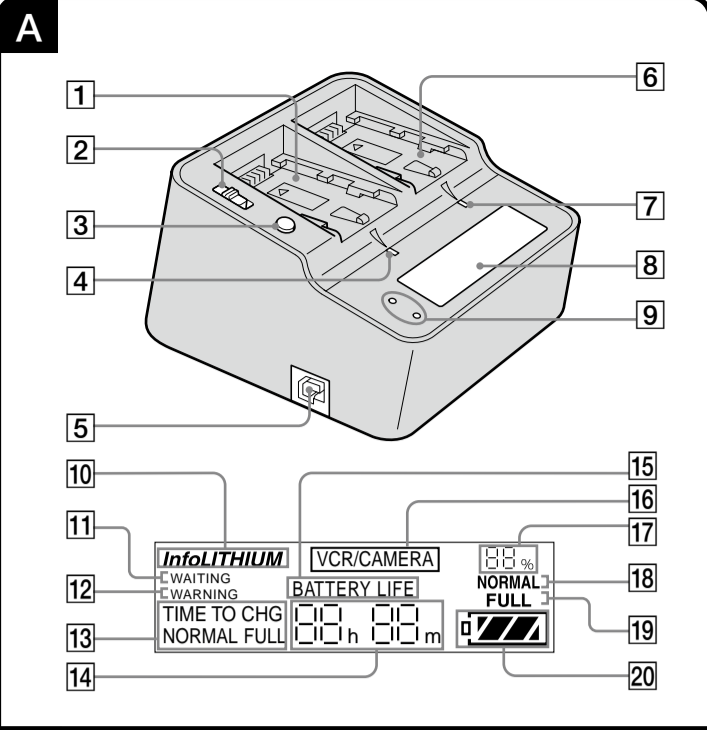
Die angegebenen Zeiten sind Annäherungswerte bei kontinuierlicher Aufnahme bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C unter Gebrauch eines NP-FV70-Akkus (getrennt erhältlich) und einer Videokamera mit einer Leistungsaufnahme von 1,8 W bei Verwendung ohne ihr LCD.

Dies bezieht sich auf Verwendung eines Akkus sofort nach der Entleerung mit einer Videokamera. Enthält nicht einen Akku, der z.B. durch längere Nichtgebrauch entleert wurde.

Es gibt zwei Arten der Ladung, Normale Ladung und Vollständige Ladung. Grundsätzlich unterscheiden sich die Ladezeiten, wenn Sie ihn von diesem Gerät abnehmen, bevor der Ladestrom fertig ist. Eine kürzere Ladezeit bewirkt aber eine kürzere Verwendungszeit.

Hinweise

• Wenn der Moduswechsler beim Laden auf VCR/CAMERA gestellt wird, stoppt der Ladestrom.
• Wenn das CHARGE-Lämpchen nicht leuchtet oder blinkt, prüfen Sie, ob der Akku korrekt am



Svenska

Tack för att du har valt en Sony nätdapter/laddare.

Innan enheten tas i bruk, läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Spara bruksanvisningen.

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstöt.

Utsätt inte batterierna för extrem värme från t.ex. solken, eld eller liknande.

Överlåt alla service, eftersom det medför risk för elektriska stötar.

Ta alltid i betraktelse till en kvalificerad reparatör.

Nätkabeln får bara bytas ut av behörig service/tekniker.

VARNING

Byt bara ut batterier mot ett batteri av angiven typ. Annars finns det risk för eldsvår och personskador.

SE UPPI!

Utstrutningen kopplas inte bort från nätdrömsmen så länge den är ansluten till vägguttaget, även om sålva utstrutningen har stängts.

< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv: Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktionsreferent representant för EMC- och produktansvar är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70372 Stuttgart, Tyskland. För eventuella årenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- resp. garantikontaktnummer.

För kunder i Europa

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separat insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall ställas ut separat på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter.

Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophanteringsmyndighet eller affären där du köpte varan.



Detta tänka på inte byggd att vara användning, stänksäker eller vattensäker.

Laddning

• Avsedd för användning med kompatibel Sony batteripaket.

• Ladda endast rekommenderade batteripaket med denna enhet.

• Sätt batteripaketet ordentligt.

Laddningstemperatur

• För att tillgodose maximalt batteristånd, rekommenderas att laddning sker inom temperaturområdet 10 °C till 30 °C.

• Denna enhet tillhandahåller snabbladdning, men om laddningen förs utöver det rekommenderade temperaturområdet leder det till längre laddningstider för att skydda batteripaketet. När laddningsindikatorn väl har förlängts, kommer den inte att återgå till snabbladdning även om temperaturen återställs inom det rekommenderade temperaturområdet. Sätt i batteripaketet igen och ladda på nytt.

Angående placering

Placera inte enheten på någon av följande platser, vare sig då den används eller då den ligger förvarad. Det kan leda till att den går sönder.

• Där det är mycket varmt.

• När ett värmelement eller i direkt solgås som till exempel på en instrumentbräda. Det kan orsaka att denna enhet deformeras eller får funktionsfel.

• Där det vibrerar mycket starkt.

• Där det finns stark elektromagnetism eller strålning.

• Där det finns mycket stoft.

• Skydda denna enhet från sand och damm på platser som till exempel en strandstrand och andra sandiga platser eller där dammoln bildas, eftersom det finns risk att det utspär föroreningar.

Försiktighetsåtgärder vid användning

• Placera inte föremål fyllda med vätska, som till exempel vatten, på apparaten.

• Placera inte enheten i trånga utrymmen, som mellan en möbel och väggen.

• Märkteknik med information om märkning, strömförbrukning osv., finns på enhetens undersida.

• Se till att batteripaketet är ordentligt isatt i denna enhet vid laddning av batteripaketet.

• Batterikontakten kan skadas om batteripaketet inte sätts i korrekt.

• Avstånd inte denna enhet på platser som är utsatta för starka radiovågor eller strålning. Det kan leda till att videokameror etc. inte kan spela in eller spela upp korrekt.

• Ta loss batteripaketet från denna enhet när laddningen är klar, för att skydda batteripaketet.

• Denna enhet får inte tappas eller utsättas för mekaniska stötter.

• Avstånd inte denna enhet i närheten av en teleapparat eller en AM- eller FM-mottagare. Störningar från denna enhet kan påverka telen eller radion om den står för nära.

• Anslut denna enhet till ett ledigt vägguttag. Även när CHARGE-lampan på denna enhet lyser, är strömmen fortfarande på. Om det uppstår någon problem vid användning av denna enhet, koppla loss denna vägguttag så att strömmen bryts.

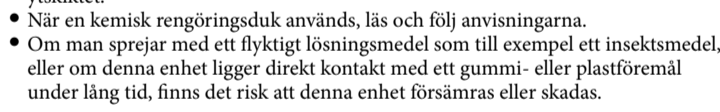
• Var noga med att inga metallföremål kommer i kontakt med metalldelarna på denna enhet eller anslutningskablarna. Om det skulle inträffa, finns det risk för kortslutning vilket kan skada denna enhet.

• Anslut inte denna enhet till en spänningsadapter (rescadapter) avsedd för utlandsresor. Det kan resultera i överhettning eller annat funktionsfel.

• Denna enhet blir varm under användning. Det är inget tekniskt fel.

• Koppla loss denna enhet från vägguttaget efter användning. Dra i stickproppen för att koppla ur sladden. Dra aldrig i själva sladden.

• Ta ur batteriet från denna enhet när laddningen är klar. Om batteriet får sitta kvar i denna enhet batterieridstiden.



Felsökning

Problem	Orsak/Åtgärd
Videoutrustningen fungerar inte.	• Stickproppen har dragits ut ur vägguttaget. → Sätt i den i vägguttag. • Anslutningskabeln är inte ordentligt ansluten. → Anslut den ordentligt. • Lågsomkopplaren är ställd på CHARGE. → Ställ lågsomkopplaren på VCR/CAMERA.

Batteripaketet laddas inte.
Strömmen slås av.
Batterieridstiden är tillräcklig, eller den angivna batterieridstiden stämmer inte med den faktiska batterieridstiden.

Visningen ändras inte.
Se avsnittet "Angående BATTERY LIFE-indikatorn och % indikering för återstående batterikapacitet".

Snabbbladdning utförs inte.
• Batteripaketets temperatur är för hög eller för låg.
→ Neaktiverande klocke visas om du sätter i ett batteri med hög eller låg temperatur, eller om laddningen utförs i en temperatur som ligger utanför det rekommenderade temperaturområdet 10 °C till 30 °C. Även om det fortfarande går att ladda batteriet i dessa fall, så utörs inte snabbbladdning för att skydda batteripaketet.

När CHARGE-lampan blinkar, läs följande och vidta lämplig åtgärd beroende på hur CHARGE-lampan blinkar.

CHARGE-lampan blinkar på följande två sätt.

Blinkar snabbt: Tänds och släcks växelvis var 0,15 sekunder.

Blinkar långsamt: Tänds och släcks växelvis var 1,5 sekunder.

När du sätter i två batterier samtidigt på samma gång, börjar uppladdningen med det batteripaket som sätts i först.

När CHARGE-lampan blinkar långsamt och "WARNING" visas i teckenfönstret.

När CHARGE-lampan blinkar, läs följande och vidta lämplig åtgärd beroende på hur CHARGE-lampan blinkar.

CHARGE-lampan blinkar på följande två sätt.

Blinkar snabbt: Tänds och släcks växelvis var 0,15 sekunder.

Blinkar långsamt: Tänds och släcks växelvis var 1,5 sekunder.

När du sätter i två batterier samtidigt på samma gång, börjar uppladdningen med det batteripaket som sätts i först, oberoende av om det sitter i Pack ① eller ②.

Obs! Denna enhet har plats för två batteripaket, men båda kan inte laddas samtidigt.

Isättning av batteripaketet

• Placera batteripaketet på denna enhet med märket «**rikta mot kontakten**».

• Skjut batteripaketet i pilens riktning.

Urtagning av batteripaketet

Skjut batteripaketet i pilens riktning och lyft det rakt utåt.

Obs!

• Lyft inte denna enhet genom att hålla i batteripaketet.

• Var särskilt noga med att inte slå på batteripaketet när det sätts i.

• Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du sätter i eller tar ur batteripaketet.

Problem

När CHARGE-lampan blinkar långsamt och "WARNING" visas i teckenfönstret.

Batteripaketet laddas efter att ha legat outladdat en längre tid.

Ta ur batteripaketet från denna enhet och sätt i det igen.

CHARGE-lampan blinkar igen: Sätt i ett annat batteripaket.

CHARGE-lampan tänds och blinkar inte igen: Om CHARGE-lampan tänds och blinkar ett laddningsindikator har gått ut, är allt som det ska vara.

CHARGE-lampan blinkar igen: Det är fel på denna enhet.

CHARGE-lampan tänds och blinkar inte igen: Om CHARGE-lampan slöcknar därför att laddningsindikator har gått ut, är det fel på det förr isatta batteripaketet.

Kontakta närmaste Sony-återförsäljare angående den felaktiga produkten.

Specifikationer

AC-VQV10	NP-EV100	NP-FV70	NP-FV50
Ineffekt	100 W	240 V växelström 50/60 Hz 26 W	
Uteffekt	8,4 V Vikström 1,7 A (VCR)	8,4 V Vikström 2,2 A (BATT)	
Arbetstemperatur	0 °C till 40 °C		
Förvaringstemperatur	-20 °C till +60 °C		
Söklängd	Ca. 100 × 67 × 111 mm (br/d)		
(exklusive utsljudande delar)			
Vikt	Ca. 330 g		

Inkluderade artiklar

Nätdapter/laddare (AC-VQV10) (1)

Nätladd (1)

Anslutningskabel (DK-225) (1)

Upplysningar tryckt dokumentation

Utöfarna och specifikation kan ändras utan föregående meddelande.

Ansult inte denna enhet till en spänningsadapter (rescadapter) avsedd för utlandsresor. Det kan resultera i överhettning eller annat funktionsfel.

Nätdaptern/laddaren AC-VQV10 kan användas enligt följande

• För drift av Sony-utrustning (videokameror etc.) genom användning av anslutningskablarna som medföljer denna enhet.

• För uppladdning av Sony uppladdningsbara batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien). Följande funktioner är tillgängliga när du laddar ett "InfoLITHIUM"-batteripaket. Med ett "AcTiveORC"-batteripaket ges ökade möjligheter till mer avancerad kontroll.

• Snabbbladdning (Snabbare än laddning med videokameran etc.)

• Ungerfär uppladdningstid och batterieridstid kan visas.

• För laddning av litiumjonbatteripaket. Kan inte användas för att ladda upp Ni-Cd- eller Ni-MH-batterier.

• Kan inte användas med vissa typer av videokameror eller annan utrustning. Kontrollera att din utrustning är kompatibel före användning.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Vanliga frågor

• Om du använder ett litiumjonbatteripaket, kan det utbyta information om t.ex. batterieridstiden med kompatibel elektronisk utrustning. Vi rekommenderar att du använder ett "InfoLITHIUM"-batteripaket (V-serien, H-serien, P-serien) med elektronisk utrustning som är märkt med **InfoLITHIUM**.

"InfoLITHIUM" är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Laddningstid

Tabellerna nedan anger laddningstiden för ett batteripaket som har laddats ur helt och hållet.

Snabbbladdning "InfoLITHIUM"-batteripaket i V-serien

Normal uppladdning	NP-EV100	NP-FV70	NP-FV50
125 min	70 min	55 min	